

1500/17



110431

3000/25



110432

POLSKI

Spis treści

1. Bezpieczeństwo	262
1.1 Wyjaśnienie symboli.....	262
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	263
1.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	267
1.4 Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem.....	267
2. Informacje ogólne	268
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja.....	268
2.2 Ochrona praw autorskich.....	268
2.3 Deklaracja zgodności.....	268
3. Transport, opakowanie i magazynowanie	269
3.1 Kontrola dostawy.....	269
3.2 Opakowanie.....	269
3.3 Magazynowanie.....	269
4. Parametry techniczne	270
5. Instalacja i obsługa	274
5.1 Instalacja.....	274
5.2 Obsługa.....	276
6. Czyszczenie i konserwacja	281
7. Możliwe usterki	284
8. Utylizacja	286

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 5258 971-0
Faks: +49 5258 971-120
Hotline - pomoc techniczna: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



ZAGROŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



GORĄCA POWIERZCHNIA!

Symbol ostrzega przed gorącą powierzchnią urządzenia podczas jego pracy. Lekceważenie ostrzeżenia groście poparzeniem!



OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.
- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.
Niebezpieczeństwo uduszenia się!
- Podczas eksploatacji urządzenia, **nigdy** nie pozostawiać go bez nadzoru.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń i bezpiecznym do użytkowania. W przypadku usterek działania należy odłączyć urządzenie od zasilania i zawiadomić serwis.
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty. Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Nie przykrywać przewodu zasilającego. Przewód zasilający nie może znajdować się w obszarze pracy i nie może być zanurzany w wodzie lub innych cieczach.

- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwać i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi **zagrożenie porażenia prądem elektrycznym**.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia.



GORĄCA POWIERZCHNIA! Niebezpieczeństwo poparzenia!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Podczas pracy bęben suszarki osiąga wysokie temperatury (ok. 150 °C). Nigdy nie wkładać rąk do bębna suszarki.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub przestawieniem urządzenia w inne miejsce, powinno ono całkowicie ostygnąć.
- Bezpośrednia ekspozycja na lampę UV może spowodować poparzenia oczu i skóry.

1.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Wszelkie stosowanie urządzenia w celu różnym i/lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta i/lub jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi.

Polerka do sztućców przeznaczona jest tylko do osuszania i polerowania umytych sztućców ze stali nierdzewnej i srebra.

1.4 Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem

Każde inne użytkowanie niż wymienione w punkcie **1.3 „Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem“** uznane jest jako niezgodne z przeznaczeniem i zabronione.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do ciężkich szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w tej instrukcji. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Wszelka ingerencja w urządzenie, także jego montaż oraz prace konserwacyjne, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

2. Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejść odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzebrzeżenia wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

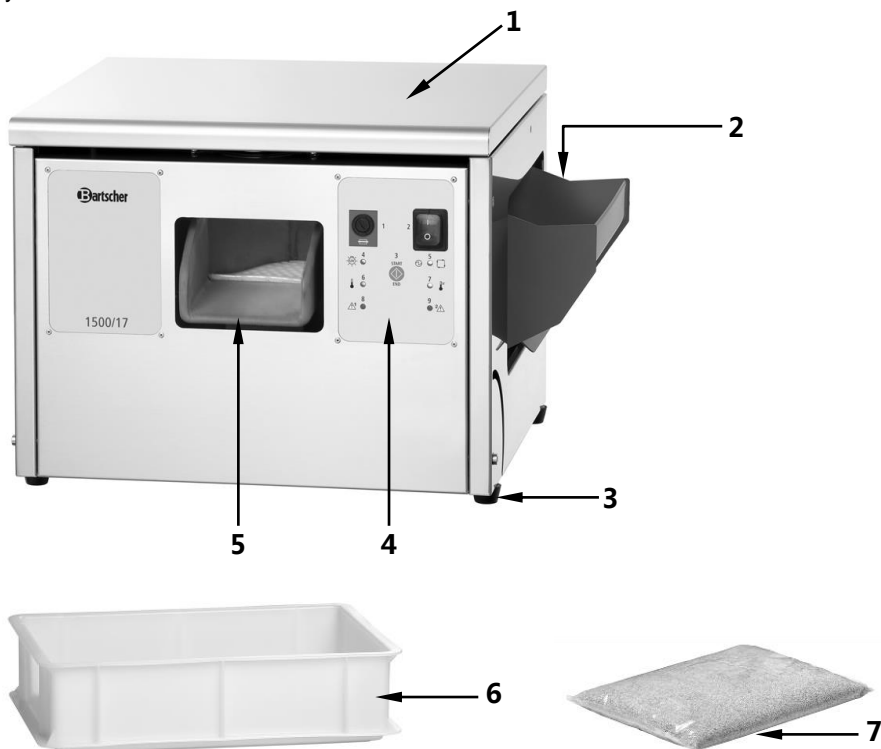
Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

Zestawienie podzespołów 110431

Rys. 1



- 1 Obudowa
- 2 Otwór wsadowy do sztućców
- 3 Nóżki
- 4 Panel obsługi
- 5 Otwór wylotowy sztućców
- 6 Kosz zbierający sztućce
- 7 Granulat kukurydziany

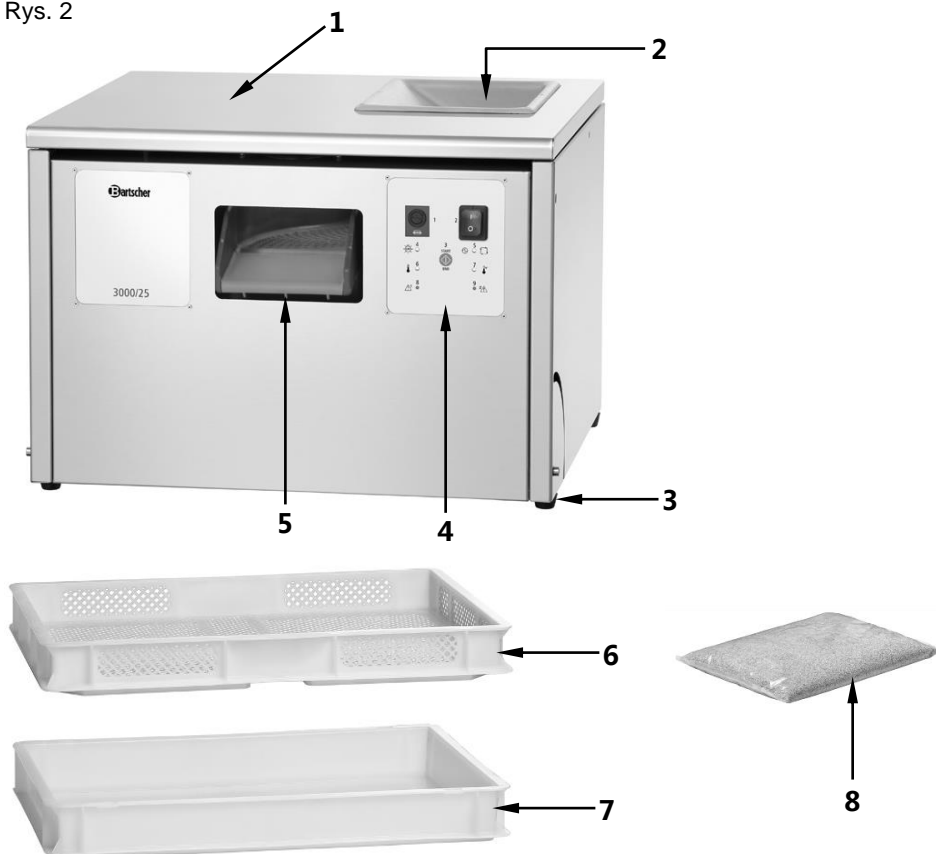
Dane techniczne

Nazwa	Polerka do sztućców 1500/17
Nr art.:	110431
Materiał:	stal nierdzewna
Wersja:	<ul style="list-style-type: none">▪ Rodzaj polerowania/suszenia: podgrzany granulatu kukurydziany▪ Maksymalna moc: 1.500 sztućców na godzinę▪ Ilość granulatu kukurydzianego: 1,7 kg▪ Dmuchawa do usuwania granulatu▪ Lampa UV do dezynfekcji sztućców▪ Otwór wsadowy do sztućców:<ul style="list-style-type: none">- po prawej stronie urządzenia- szerokość otworu: 215 mm▪ Otwór wylotowy sztućców:<ul style="list-style-type: none">- na przodzie urządzenia- szerokość otworu: 100 mm▪ Włącznik/wyłącznik▪ Lampka kontrolna:<ul style="list-style-type: none">- Temperatura- Nagrzewanie- Gotowy do pracy- Lampka ostrzegawcza▪ Właściwości:<ul style="list-style-type: none">- Przycisk Start/Stop- Zgodna z HACCP dzięki temperaturze pracy 80 °C- Po wyłączeniu urządzenie jeszcze przez 10 minut osusza granulatu- Automatyczne wyłączenie przy otwartej pokrywie- Łatwy dostęp do kanału sztućców
Wartość przyłączeniowa:	0,4 kW / 230 V 50 Hz
Wymiary:	szer. 510 x gł. 440 x wys. 345 mm
Waga:	27,0 kg
W komplecie:	1 kosz zbierający sztućce, 2 kg granulatu kukurydzianego

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

Zestawienie podzespołów 110432

Rys. 2



- 1 Obudowa
- 2 Otwór wsadowy do sztućców
- 3 Nóżki
- 4 Panel obsługi
- 5 Otwór wylotowy sztućców
- 6 Sito zbierające sztućce
- 7 Kosz zbierający sztućce
- 8 Granulat kukurydziany

Dane techniczne

Nazwa	Polerka do sztućców 3000/25
Nr art.:	110432
Materiał:	stal nierdzewna
Wersja:	<ul style="list-style-type: none">▪ Rodzaj polerowania/suszenia: podgrzany granulatu kukurydziany▪ Maksymalna moc: 3.000 sztućców na godzinę▪ Ilość granulatu kukurydzianego: 2,5 kg▪ Dmuchawa do usuwania granulatu▪ Lampa UV do dezynfekcji sztućców▪ Otwór wsadowy do sztućców:<ul style="list-style-type: none">- na górze urządzenia- szerokość otworu: 230 mm▪ Otwór wylotowy sztućców:<ul style="list-style-type: none">- na przodzie urządzenia- szerokość otworu: 130 mm▪ Włącznik/wyłącznik▪ Lampka kontrolna:<ul style="list-style-type: none">- Temperatura- Nagrzewanie- Gotowy do pracy- Lampka ostrzegawcza▪ Właściwości:<ul style="list-style-type: none">- Przycisk Start/Stop- Zgodna z HACCP dzięki temperaturze pracy 80 °C- Po wyłączeniu urządzenie jeszcze przez 10 minut osusza granulaty- Automatyczne wyłączenie przy otwartej pokrywie- Łatwy dostęp do kanału sztućców
Wartość przyłączeniowa:	0,56 kW / 230 V 50 Hz
Wymiary:	szer. 580 x gł. 560 x wys. 410 mm
Waga:	40,0 kg
W komplecie:	1 sito zbierające sztućce, 1 kosz zbierający sztućce, 3 kg granulatu kukurydzianego

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

5. Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja



OSTROŻNIE!

Wszystkie prace instalacyjne, przyłączeniowe i konserwacyjne związane z urządzeniem mogą być wykonywane przez wykwalifikowanego i uprawnionego technika zgodnie z obowiązującymi przepisami międzynarodowymi, krajowymi i lokalnymi.

Rozpakowanie

- Rozpakować urządzenie, usunąć i zutylizować zgodnie z przepisami dot. ochrony środowiska wszystkie materiały opakowaniowe.



OSTROŻNIE!

Nigdy nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.

Usunąć zabezpieczenie transportowe



OSTROŻNIE!

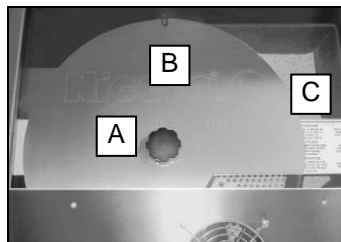
Przed uruchomieniem urządzenia usunąć zabezpieczenie transportowe!

Zachować do ponownego użycia wszystkie części, na wypadek gdyby urządzenie miało być transportowane lub ustawione w innym miejscu.

Jeśli zabezpieczenie transportowe nie zostało usunięte lub jeśli nie zostało usunięte całkowicie, może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Aby usunąć zabezpieczenie transportowe przed uruchomieniem, należy postępować w następujący sposób:

- Unieść pokrywę urządzenia.
- Odkręcić gałkę mocującą (A) i wyjąć pokrywę (B) (rys. 3).
- Wyjąć pręty mocujące (C).
- Ponownie nałożyć pokrywę (B) i przykręcić ją za pomocą gałki mocującej (A).



Rys. 3



OSTROŻNIE!

Pokrywa (B) do zamykania miski osuszającej przed używaniem urządzenia musi być koniecznie ponownie zamocowana.

- Przed uruchomieniem urządzenia nałożyć ponownie pokrywę.

Ustawienie

- Ustawić urządzenie na równym, stabilnym, suchym i wodoodpornym podłożu odpornym na wysoką temperaturę.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na podłożu palnym.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu stanowisk z otwartym ogniem, pieców elektrycznych, pieców grzewczych lub innych źródeł ciepła.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia przy krawędzi stołu, aby nie dopuścić do przechylenia lub upadku.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia bezpośrednio przy ścianach, murkach, meblach kuchennych lub innych przedmiotach. Zwrócić uwagę na wystarczający odstęp (przynajmniej 30 cm) od ścian i innych palnych lub podatnych na przebarwienia przedmiotów. Uwzględnić obowiązujące przepisy ppoż.
- Obszar roboczy wokół urządzenia należy utrzymywać zawsze czysty i suchy.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby wtyczka sieciowa była dostępna w celu szybkiego odłączenia urządzenia od zasilania elektrycznego, jeśli pojawi się taka potrzeba.

Podłączenie



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia! Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!

- Obwód prądowy gniazdka elektrycznego musi mieć zabezpieczenie 16A. Podłączyć urządzenie tylko bezpośrednio do pojedynczego gniazda zasilającego ze stykiem ochronnym; nie stosować żadnych rozgałęźników ani gniazd wielokrotnych.




5.2 Obsługa






- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie należy oczyścić według wskazówek zawartych w punkcie 6 „Czyszczenie i konserwacja“.

Panel obsługi



Rys. 4

Nr	Symbol	Opis symboli
1		Bezpiecznik <ul style="list-style-type: none"> ▪ Zabezpiecza urządzenie przed przepięciem.
2		Włącznik/wyłącznik <ul style="list-style-type: none"> ▪ Do włączania i wyłączania urządzenia. Ten przełącznik powinien być zawsze włączony podczas pracy, a w celu włączania i wyłączania urządzenia używać przycisku START / END (3).
3		Przycisk START / END <ul style="list-style-type: none"> ▪ Przez naciśnięcie tego przycisku urządzenie jest uruchamiane. ▪ Przez naciśnięcie tego przycisku podczas pracy urządzenie jest wyłączane, granulaty kukurydziany jest przez ok. 10 minut suszony, zanim urządzenie przestanie działać.

Nr	Symbol	Opis symboli
4		<p>Kontrolka LED UV</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Gdy urządzenie jest włączone pokazuje, że pracuje lampa UV. ▪ Mrugając wskazuje na usterkę lampy.
5		<p>Kontrolka LED „Zasilanie” / „Wyłączanie cyklu”</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Gdy urządzenie jest włączone wskazuje, że urządzenie jest zasilane prądem. ▪ Mrugając wskazuje, że urządzenie przeprowadza cykl suszenia granulatu kukurydzianego, a następnie się wyłącza (ok. 10 minut).
6		<p>Kontrolka LED „Temperatura pracy osiągnięta”</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Gdy urządzenie jest włączone wskazuje, że granulaty kukurydziane mają optymalną temperaturę pracy. ▪ Mrugając wskazuje, że granulaty kukurydziane znajdują się w fazie podgrzewania.
7		<p>Kontrolka LED „Ogrzewanie”</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Gdy urządzenie jest włączone wskazuje, że granulaty kukurydziane znajdują się w fazie podgrzewania. ▪ Gdy urządzenie jest wyłączone wskazuje, że granulaty kukurydziane mają optymalną temperaturę pracy.
8		<p>Kontrolka LED „ALARM 1“</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Zob. tabelę w rozdziale 7. „Możliwe usterki”
9		<p>Kontrolka LED „ALARM 2“</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Zob. tabelę w rozdziale 7. „Możliwe usterki”

Opis działania

Faza włączania

- Uruchomić urządzenie poprzez wciśnięcie włącznika/wyłącznika (2): polerka do sztućców jest gotowa do rozpoczęcia pracy.
- Nacisnąć przycisk „**START**” (3) w celu uruchomienia urządzenia.

Cykl suszenia

- Odczekać, aż urządzenie osiągnie temperaturę pracy: **kontrolka LED „Temperatura pracy osiągnięta”** (6) włącza się i jednocześnie wyłącza się **kontrolka LED „Ogrzewanie”** (7).
- Urządzenie należy używać tak jak to opisano w rozdziale „**Załadunek polerki do sztućców**”.

Faza wyłączenia

- Po użyciu urządzenia wcisnąć przycisk **END** (3), aby rozpocząć cykl wyłączenia urządzenia. Wyłączenie urządzenia następuje po upływie ok. 10 minut, podczas gdy **kontrolka LED „Zasilanie”** / „**Wyłączanie cyklu**” (5) mruga. Po upływie tego czasu urządzenie zatrzymuje się i **kontrolka LED „Zasilanie”** / „**Wyłączanie cyklu**” (5) pozostaje włączona w trybie ciągłym przez dalszy cykl suszenia.
- Faza wyłączenia jest potrzebna, aby umożliwić pełne wyschnięcie granulatu kukurydzianego.

Załadunek urządzenia granulatem kukurydzianym

- Uruchomić urządzenie poprzez wciśnięcie włącznika/wyłącznika (2) i wcisnąć przycisk **START** (3).
- Powoli napełniać otwór załadunkowy po prawej stronie lub u góry odpowiednim granulatem kukurydzianym.



WSKAZÓWKA!

Zawsze należy zasypać dokładnie taką ilość granulatu kukurydzianego, jaka jest podana w tabeli „Dane techniczne” do danego urządzenia.



OSTROŻNIE!

Nigdy nie zostawiać włączonej polerki do sztućców, jeśli nie został wsypany granulatu kukurydzianego do bębna suszarki, aby uniknąć przegrzania i uszkodzenia obudowy bębna suszarki.

Załadunek polerki do sztućców

- Uruchomić urządzenie poprzez wciśnięcie włącznika/wyłącznika (2).
- Nacisnąć przycisk „**START**“ (3) w celu uruchomienia urządzenia.
- Zanim umyte sztućce zostaną umieszczone w otworze wsadowym do sztućców odczekać, aż **kontrolka LED „Ogrzewanie“** wyłączy się.



OSTROŻNIE!

Napełniać urządzenie tylko dobrze umyтыми sztućcami (bez resztek tłuszczu czy oleju), aby nie uszkodzić powłoki bębna suszarki.

- Postawić załączony kosz zbierający sztućce (Nr art. 110431, rys. 7), lub sito zbierające sztućce z koszem zbierającym sztućce (Nr art. 10432, rys. 8) pod otworem wylotowym sztućców.
- Włożyć sztućce do suszenia w otwór wsadowy do sztućców z boku (Nr art. 110431, rys. 5) lub na górze (Nr art. 110432, rys. 6)



WSKAZÓWKA!

Sztućce należy wkładać do otworu wsadowego do sztućców stopniowo je dokładając, aby się nie poplątały.



Rys 5



Rys. 6

- Sztućce trafiają do bębna suszarki z granulatem kukurydzianym i są tutaj osuszane (rys. 10).



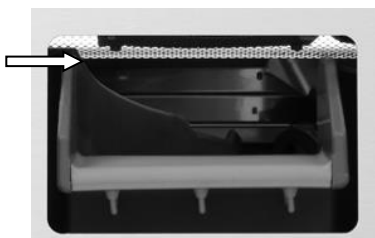
Rys. 7



Rys. 8

- Po fazie suszenia sztućce opuszczają polerkę do sztućców przez otwory wylotowy sztućców i wpadają do kosza zbierającego sztućce (rys. 7) lub sita zbierającego sztućce z koszem zbierającym sztućce (rys. 8).

- W górnym obszarze otworu wylotowego sztućców znajduje się dmuchawa, która sprawia, że wraz ze sztućcami nie wydostają się z urządzenia duże ilości granulatu.
- Ponadto umieszczona jest tu lampa UV, która dezynfekuje sztućce.



Rys. 9

- Jeżeli w urządzeniu utknie jeden ze sztućców i zablokuje kanał transportowy, można łatwo otworzyć pokrywę urządzenia.
- Gdy tylko pokrywa zostanie otworzona, mikrowyłącznik na pokrywie odłącza silnik i grzałkę.
- Usunąć pokrywę kanału transportowego, aby zdiagnozować usterkę i ją usunąć (rys. 10).
- Zamocować zdjęte elementy, zamknąć pokrywę i kontynuować proces suszenia.



Rys. 10

- Jeżeli urządzenie nie jest już używane, należy je wyłączyć za pomocą przycisku **START/END**. Urządzenie pracuje wówczas jeszcze przez ok. 10 min. i osusza granulatu. Po upływie tego czasu urządzenie wyłącza się. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

6. Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE!

Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłączyć urządzenie przy pomocy włącznika/wyłącznika (ustawić na pozycji „O”) oraz odłączyć je od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!).

Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.

Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem!

Zwracać uwagę na to, aby woda nie dostała się do urządzenia.



OSTROŻNIE!

Nie używać żadnych środków czyszczących, które zawierają alkohol, rozpuszczalniki i tym podobne elementy składowe.

Nie używać żadnych ściernych lub szorujących środków czyszczących, takich jak wełna stalowa, wełna stalowa zawierająca mydło, gąbki z metalu / tworzyw sztucznych ani podobnych środków z powierzchnią ścierną.

Czyszczenie wewnątrz i z zewnątrz

- Urządzenie czyścić codziennie z zewnątrz za pomocą ciepłej wody i gąbki lub miękkie, wilgotnej ściereczki. Następnie osuszyć dokładnie powierzchnie za pomocą miękkiej ściereczki.
- Urządzenie wewnątrz (bęben suszarki) należy czyścić za każdym razem, gdy wymieniany jest granulatu kukurydziany. Używać do tego celu tylko ciepłej wody i gąbki. Bęben suszarki osuszyć dokładnie za pomocą miękkiej ściereczki.

Wymiana granulatu kukurydzianego



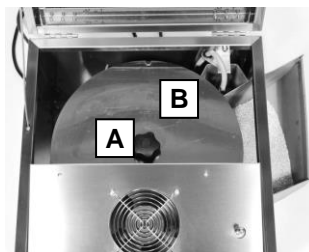
OSTROŻNIE!

Elektroniczny licznik godzin odlicza godziny pracy urządzenia. Gdy zostanie osiągnięta zapisana przez producenta liczba godzin, zaczynają świecić alarmowe lampki kontrolne (zob. rozdział 7. „**Możliwe usterki**”), które sygnalizują użytkownikowi konieczność wymiany granulatu kukurydzianego.

Lampka kontrolna pozostaje aktywna podczas trybu Stand-by urządzenia, aż do wyzerowania licznika godzin. Osiągnięta liczba godzin pracy nie blokuje dalszego funkcjonowania urządzenia.

Sposób postępowania w celu wymiany granulatu kukurydzianego

1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową urządzenia z gniazdka.
2. Otworzyć pokrywę urządzenia (rys. 11).
3. Odkręcić gałkę mocującą pokrywę bębna suszarki. Zdjąć pokrywę bębna suszarki (B).
4. Wydobyc granulatu kukurydzianego znajdujący się w bębnie suszarki, na tyle na ile jest to tylko możliwe, dłonią lub małą szufelką. Resztę można usunąć odkurzaczem.
5. Oczyszczyć wnętrze bębna suszarki i je dokładnie wysuszyć.
6. Zасыpywać zawsze dokładnie odmierzoną ilość granulatu kukurydzianego (zob. tabela „Dane techniczne”) bezpośrednio do bębna suszarki urządzenia (rys. 12).
7. Na zakończenie zamocować pokrywę bębna suszarki za pomocą gałki mocującej.
8. Zamknąć pokrywę polerki do sztućców.



Rys. 11



Rys. 12

Sposób postępowania w celu wyzerowania licznika godzin.

1. Przy wyłączonym urządzeniu trzymać wciśnięty przycisk **START/END** i doprowadzić napięcie przez wciśnięcie włącznika/wyłącznika (ustawić na „I”).
2. Zwolnić przycisk **START/END**: Czerwone kontrolki LED (**ALARM 1** i **ALARM 2**) mrugają przez 5 sekund. Następnie licznik godzin zostaje ustawiony na zero i urządzenie jest gotowe do pracy.

Czyszczenie lampy UV

1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową urządzenia z gniazdka.
2. Otworzyć pokrywę urządzenia (rys. 11).
3. Boczne górne śruby mocujące płyty przedniej urządzenia odkręcić za pomocą załączonego klucza i zdjąć, dolne śruby boczne poluzować (rys. 13).
4. Za pomocą miękkiej ściereczki ostrożnie wytrzeć ze świetlówki lampy kurz, który może się ew. zebrać podczas użytkowania.
5. W miarę możliwości nie dotykać świetlówki rękoma.
6. Po czyszczeniu lampy UV ponownie przykręcić przednią płytę.



Rys. 13

Wymiana lampy UV

1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową urządzenia z gniazdka.
2. Otworzyć pokrywę urządzenia (rys. 11).
3. Boczne górne śruby mocujące płyty przedniej urządzenia odkręcić za pomocą załączonego klucza i zdjąć, dolne śruby boczne poluzować (rys. 13).
4. Zdemontować świetlówkę, przekręcając ją o 90° i ostrożnie ją wyciągając. Ostrożnie obchodzić się ze świetlówką i w miarę możliwości nie dotykać jej gołymi rękoma, aby nie pobrudzić powierzchni podczas montażu.
5. Na zakończenie ponownie przykręcić płytę przednią urządzenia.
6. Zamknąć pokrywę urządzenia.



WSKAZÓWKA!

W celu prawidłowej pracy lampę UV (świetlówkę) należy wymieniać zawsze po 8000 godzin pracy.



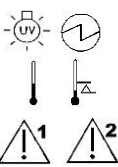
Przechowywanie urządzenia

- Jeśli urządzenie ma przez dłuższy czas pozostawać nieużywane, należy je dokładnie oczyścić według opisu i przechowywać w miejscu suchym, czystym i zabezpieczonym przed mrozem, słońcem i dziećmi. Na urządzeniu nie ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.

7. Możliwe usterki

W razie usterki należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Na podstawie poniższej tabeli należy sprawdzić, czy istnieje możliwość wyeliminowania zakłóceń w działaniu przed wezwaniem serwisu lub powiadomieniem sprzedawcy.

Nr	Symbol	Usterki	Możliwe przyczyny	Usunięcie
1+2		Urządzenie nie działa	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Brak zasilania prądem ▪ Włacznik / wyłącznik na pozycji „O“ ▪ Nieprawidłowo zamknięta pokrywa ▪ Uszkodzony bezpiecznik 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sprawdzić przewód zasilający i upewnić się, że wtyczka została dobrze włożona do gniazda zasilającego. ▪ Sprawdzić, czy włącznik/wyłącznik jest wciśnięty na pozycji „I“ ▪ Sprawdzić, czy pokrywa urządzenia jest zamknięta ▪ Wymienić bezpiecznik
4		Kontrolka LED 4 mruga	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Uszkodzona lampa UV ▪ Uszkodzone gniazdo lampy 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Wymienić lampę UV ▪ Wymienić gniazdo lampy
8		Kontrolka LED 8 mruga	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mruganie wskazuje, że do silnika nie dopływa prąd 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sprawdzić zasilanie elektryczne silnika, ew. skontaktować się z serwisem w celu wymiany silnika
9		Kontrolka LED 9 mruga	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mruganie wskazuje, że silnik jest zablokowany 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Upewnić się, że nie ma sztućców, które blokują obroty silnika, ew. skontaktować się z serwisem w celu wymiany silnika

Nr	Symbol	Usterki	Możliwe przyczyny	Usunięcie
6+8		Kontrolki LED 6 i LED 8 mrugają	<ul style="list-style-type: none"> Jeśli obydwie kontrolki LED (6/8) lub (6/9) mrugają, usterka dotyczy sondy temperatury (zwarcie sondy lub sonda nie podłączona) 	<ul style="list-style-type: none"> Wymienić sondę
6+9		Kontrolki LED 6 i LED 9 mrugają	<p>W tym stanie rozpoczyna się cykl 8 minut WYŁ i 8 minut WŁ, podczas którego opornik jest sterowany bezpośrednio przez płytkę obwodu drukowanego.</p>	
4+5+ 6+7+ 8+9		Kontrolki LED 4, 5, 6, 7, 8, 9 mrugają	<ul style="list-style-type: none"> Jeżeli mrugają wszystkie wskazane kontrolki LED (4, 5, 6, 7, 8, 9), trzeba wymienić granulat kukurydziany oraz wyzerować licznik godzin. 	<ul style="list-style-type: none"> Wymienić granulaty kukurydziany i zresetować licznik godzin (przestrzegać wskazówek w rozdziale 6 „Czyszczenie i konserwacja”)
		Urządzenie nie nagrzewa się	<ul style="list-style-type: none"> Uszkodzony element grzewczy 	<ul style="list-style-type: none"> Zlecić serwisowi wymianę elementu grzewczego

Jeżeli nie można usunąć usterek działania:

- nie otwierać korpusu,
- zawiadomić punkt obsługi klienta lub skontaktować się ze sprzedawcą, przy czym należy podać następujące informacje:
 - rodzaj usterki działania;
 - numer artykułu i serii (odczytać na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia).

8. Utylizacja

Stare urządzenia



Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Jeśli urządzenie nie może być już używane, każdy konsument jest zobowiązany do oddania go do przewidzianego przez gminę punktu zbiórki, oddzielnie od odpadów domowych.



WSKAZÓWKA!

Urządzenia elektryczne muszą być prawidłowo używane i utylizowane, aby uniknąć oddziaływania na środowisko.

- Odłączyć urządzenie z zasilania i usunąć przewód zasilający z urządzenia.